

API

Le sigle API désigne l'*Association internationale de phonétique*, il renvoie également à l'alphabet phonétique international, cet ensemble de signes destiné à rendre compte des sons distinctifs dans une langue donnée. À un **son** correspond un **symbole**. L'alphabet de l'API serait aujourd'hui adopté internationalement. Ces signes se trouvent notamment sous la rubrique « prononciation » à l'intérieur des articles de certains dictionnaires.¹

L'utilisation d'un tel outil a été rendue nécessaire en raison de l'écart entre l'écrit et l'oral, bien que d'une langue à l'autre cet écart soit plus ou moins grand. On dira par exemple que l'écriture de la langue espagnole se rapproche sensiblement des sons, alors que l'anglais et le français s'en éloignent. Ainsi, aucune lettre du mot français *o-i-s-e-a-u* n'est prononcée : on le transcrita donc phonétiquement de la façon suivante : [wazo]. Pour l'anglais, on peut donner l'exemple du verbe *thought* dont la graphie s'éloigne sensiblement de sa prononciation. Notons, ici, que par convention, les transcriptions phonétiques sont toujours placées entre crochets.

L'API s'avère surtout utile pour le phonéticien, celui qui étudie les sons d'une langue. Cet alphabet est même en mesure d'en transcrire toutes les manifestations phonétiques : diphthongaison, aspiration, nasalisation, allongement, etc. des voyelles ou des consonnes. Mais pour l'utilisateur du dictionnaire qui veut en connaître davantage, il peut trouver au début du *Nouveau Petit Robert* un tableau abrégé de l'API indiquant la valeur de ces signes.

Comment expliquer cet écart entre l'écrit et l'oral? C'est une longue histoire, mais nous nous arrêtons ici. Car voilà trop causer.

[alaprɔʃɛn]!

¹Lire au sujet de l'API, *La transcription phonétique du Nouveau Petit Robert*, dans le texte d'introduction de l'édition 1993.

Source : *Omelette frites... et bien d'autres fiches linguistiques et terminologiques*. LEBLANC, Benoît ; TOUSIGNANT, Claude.